

| | |
|------|-------|
| 調査日時 | 年 月 日 |
|------|-------|

| | |
|------|--|
| 整理番号 | |
|------|--|

方言と共通語の使用意識調査 〔秋田県平鹿郡増田町〕

| お名前 | お仕事 |
|---|-----|
| お生まれ_____年_____月_____日(満_____歳) 性別(男・女) | |
| 現在お住まいの地域 | |
| 1 増田町 a 増田 b 八木 c 戸波 d 三又 e 亀田 f 熊ノ淵 g 荻袋 h 吉野 i 湯野沢 j 狙半内 | |
| 2 増田町以外 _____都・道・府・県_____市・町・村 | |
| 現在お住まいの地域(市・町・村)以外にお住まいになっていたことはありますか。 | |
| 1 ない | |
| 2 ある _____に_____歳から_____歳まで _____に_____歳から_____歳まで _____に_____歳から_____歳まで | |
| 出身小学校はどこですか。 | |
| 1 増田小学校 2 亀田小学校 3 西成瀬小学校 4 増田東小学校 5 1~4以外 | |
| 次の方の出身地域を教えてください。 | |
| あなたのお父さん | |
| 1 増田町 a 増田 b 八木 c 戸波 d 三又 e 亀田 f 熊ノ淵 g 荻袋 h 吉野 i 湯野沢 j 狙半内 | |
| 2 増田町以外 _____都・道・府・県_____市・町・村 | |
| あなたのお母さん | |
| 1 増田町 a 増田 b 八木 c 戸波 d 三又 e 亀田 f 熊ノ淵 g 荻袋 h 吉野 i 湯野沢 j 狙半内 | |
| 2 増田町以外 _____都・道・府・県_____市・町・村 | |

問 8 家で秋田弁を使って直されたり、叱られたりしたことがありますか。1 つ選んで○をつけて下さい。

- 1 ある 2 ない 3 覚えていない

で1(ある)と答えた方だけにかがいます。そのことについてどう思いますか。あるいは、その時どう思いましたか。あてはまるものすべてに○をつけて下さい。

- 1 良いことだ 2 よくないことだ 3 自分のためになった
4 いやだった 5 しかたないと思った 6 別に何とも思わなかった
7 その他()

問 9 学校で秋田弁を使って直されたり、叱られたりしたことがありますか。1 つ選んで○をつけて下さい。

- 1 ある 2 ない 3 覚えていない

で1(ある)と答えた方だけにかがいます。そのことについてどう思いますか。あるいは、その時どう思いましたか。あてはまるものすべてに○をつけて下さい。

- 1 良いことだ 2 よくないことだ 3 自分のためになった
4 いやだった 5 しかたないと思った 6 別に何とも思わなかった
7 その他()

問 10 学校では、共通語を話せるように教育する必要があると思いますか。1 つ選んで○をつけて下さい。

- 1 ある 2 ない 3 わからない

問 11 あなたは共通語をうまく話す自信がありますか。1 つ選んで○をつけて下さい。

- 1 ある 2 少しならある 3 あまりない 4 全然ない

で3(あまりない)、4(全然ない)と答えた方だけにかがいます。そのことについてどう思いますか。1 つ選んで○をつけて下さい。

- 1 恥ずかしい 2 残念だ 3 しかたがない 4 別に何とも思わない
5 その他()

問 12 あなたの共通語の手本は何だったと思いますか。あてはまるものを1 つ、あるいは2 つ選んで○をつけて下さい。

- 1 家族のことば 2 知人・親戚のことば 3 教師のことば
4 書物・新聞・教科書 5 テレビ 6 わからない 7 特になし
8 その他()

問 13 あなたは、共通語と秋田弁の2 つの言葉を使い分けることについてどのように感じますか。1 つ選んで○をつけて下さい。

- 1 けじめがあって良い 2 当然だ 3 仕方がない 4 不自然だ
5 屈辱的だ 6 わずらわしい 7 何とも思わない 8 使い分ける必要はない
9 その他()

問 14 あなたは秋田（秋田に住んでいる人や土地柄など）について、どのようなイメージをお持ちでしょうか。それぞれのことばの、あてはまる欄に○をつけてください。

| | とても思う | やや思う | そうは思わない | 何とも思わない |
|-------------|-------|------|---------|---------|
| 1 明るい | | | | |
| 2 田舎くさい | | | | |
| 3 開放的 | | | | |
| 4 おしゃべり | | | | |
| 5 暗い | | | | |
| 6 知的 | | | | |
| 7 強情 | | | | |
| 8 都会的 | | | | |
| 9 せわしない | | | | |
| 10 重苦しい | | | | |
| 11 素朴 | | | | |
| 12 活動的 | | | | |
| 13 人情味がある | | | | |
| 14 はなやか | | | | |
| 15 ねばり強い | | | | |
| 16 閉鎖的 | | | | |
| 17 無口 | | | | |
| 18 のんびりしている | | | | |
| 19 純粹 | | | | |
| 20 単純 | | | | |

問 15 あなたは東京（東京に住んでいる人・土地柄など）について、どのようなイメージをお持ちでしょうか。それぞれのことばの、あてはまる欄に○をつけてください。

| | とても思う | やや思う | そうは思わない | 何とも思わない |
|-------------|-------|------|---------|---------|
| 1 明るい | | | | |
| 2 田舎くさい | | | | |
| 3 開放的 | | | | |
| 4 おしゃべり | | | | |
| 5 暗い | | | | |
| 6 知的 | | | | |
| 7 強情 | | | | |
| 8 都会的 | | | | |
| 9 せわしない | | | | |
| 10 重苦しい | | | | |
| 11 素朴 | | | | |
| 12 活動的 | | | | |
| 13 人情味がある | | | | |
| 14 はなやか | | | | |
| 15 ねばり強い | | | | |
| 16 閉鎖的 | | | | |
| 17 無口 | | | | |
| 18 のんびりしている | | | | |
| 19 純粹 | | | | |
| 20 単純 | | | | |

問 16 あなたは秋田弁について、どのようなイメージをお持ちですか。それぞれのことばの、あてはまる欄に○をつけてください。

| | とても思う | やや思う | そうは思わない | 何とも思わない |
|-----------|-------|------|---------|---------|
| 1 早口 | | | | |
| 2 荒っぽい | | | | |
| 3 良いことば | | | | |
| 4 聞き取りにくい | | | | |
| 5 丁寧 | | | | |
| 6 きつい | | | | |
| 7 ねばっこい | | | | |
| 8 きれい | | | | |
| 9 まのびしている | | | | |
| 10 表現が豊か | | | | |
| 11 親しみやすい | | | | |
| 12 汚い | | | | |
| 13 素朴 | | | | |
| 14 やぼったい | | | | |
| 15 味がある | | | | |
| 16 悪いことば | | | | |
| 17 おだやか | | | | |
| 18 感情的 | | | | |
| 19 使いやすい | | | | |

問 17 あなたは共通語について、どのようなイメージをお持ちですか。それぞれのことばの、あてはまる欄に○をつけてください。

| | とても思う | やや思う | そうは思わない | 何とも思わない |
|-----------|-------|------|---------|---------|
| 1 早口 | | | | |
| 2 荒っぽい | | | | |
| 3 良いことば | | | | |
| 4 聞き取りにくい | | | | |
| 5 丁寧 | | | | |
| 6 きつい | | | | |
| 7 ねばっこい | | | | |
| 8 きれい | | | | |
| 9 まのびしている | | | | |
| 10 表現が豊か | | | | |
| 11 親しみやすい | | | | |
| 12 汚い | | | | |
| 13 素朴 | | | | |
| 14 やぼったい | | | | |
| 15 味がある | | | | |
| 16 悪いことば | | | | |
| 17 おだやか | | | | |
| 18 感情的 | | | | |
| 19 使いやすい | | | | |

問 18 ここでは、いろんな場面であなたがどのような言葉を使っているのかについてうかがいます。もし、質問のような場面をこれまで経験したことがないという時でも、「もし、そのような場面になったとしたら」と仮定して教えてください。回答は、それぞれについて1つずつ選んでください。地元というのはあなたの住んでいる市町村のことです。

秋田弁を話す友達と地元の道端で話をするとき

- 1 共通語で話すようにつとめる（共通語で話す）
- 2 秋田弁独特の言葉が出ないように気をつける
- 3 家にいるときよりは多少丁寧な秋田弁で話す
- 4 家にいるときと同じ秋田弁で話す
- 5 できるだけ話さないようにする

共通語を話す見知らぬ人と地元の道端で話をするとき

- 1 共通語で話すようにつとめる（共通語で話す）
- 2 秋田弁独特の言葉が出ないように気をつける
- 3 家にいるときよりは多少丁寧な秋田弁で話す
- 4 家にいるときと同じ秋田弁で話す
- 5 できるだけ話さないようにする

東京で、共通語を話す見知らぬ人に道を尋ねるとき。

- 1 共通語で話すようにつとめる（共通語で話す）
- 2 秋田弁独特の言葉が出ないように気をつける
- 3 家にいるときよりは多少丁寧な秋田弁で話す
- 4 家にいるときと同じ秋田弁で話す
- 5 できるだけ尋ねないようにする

秋田弁を話す友達と、東京の電車の中で話をするとき。

- 1 共通語で話すようにつとめる（共通語で話す）
- 2 秋田弁独特の言葉が出ないように気をつける
- 3 家にいるときよりは多少丁寧な秋田弁で話す
- 4 家にいるときと同じ秋田弁で話す
- 5 できるだけ話さないようにする

全国放送のテレビのインタビューに答えるとき。

- 1 共通語で話すようにつとめる（共通語で話す）
- 2 秋田弁独特の言葉が出ないように気をつける
- 3 家にいるときよりは多少丁寧な秋田弁で話す
- 4 家にいるときと同じ秋田弁で話す

問 19 次の下線部分 a・b について、普段、親しい人との会話の中で使うと思うものに、使わないと思うものに x を書いてください。(文章全体を方言になおして考えてください。)

- (1) この子はまだ小さいので一人で服、{ a 着られね / b 着れね }
(2) この服、もう小さいので、{ a 着られね / b 着れね }

問 20 次の下線部分について、普段、親しい人との会話の中で使うと思うものに、使わないと思うものに x を【 】内に入れて書いてください。(文章全体を方言になおして考えてください。)

- (1) 【 】 今日は勉強さね。(=今日は勉強しない。)
(2) 【 】 明日は6時に起きねばね(起ぎねばね)。(=明日は6時に起きなければならない。)
(3) 【 】 早く起きれ(起ぎれ)。(=早く起きろ。)
(4) 【 】 明日も多分、雨、降るべ。(=明日も多分雨が降るだろう。)
(5) 【 】 だから傘持っていけて、言ったべしや。(=言ったじゃない。)
(6) 【 】 だから傘持っていけて、言ったべった。(=言ったじゃない。)
(7) 【 】 100点取ったんだって？ やるしや。(=やるじゃない。)
(8) 【 】 昨日の夜、料理してらった。(=昨日の夜、料理していた。)
(9) 【 】 宿題、早くやっしまえは一。(=宿題、早くやっしまえよ。)
(10) 【 】 文句あるがったら、言えって。(=文句があるなら、言えよ。)
(11) 【 】 この子、やっと歩けるく(歩けるぐ)になった。
(12) 【 】 あのよーな一、この間貸した本、返してほしいんだけど。

問 21 次の下線部分の「サ」・「ドゴ」について、普段、親しい人との会話の中で使うと思うものに、使わないと思うものに x を【 】内に入れて書いてください。(文章全体を方言になおして考えてください。)

- (1) 【 】 今日是一日中家サいる。
(2) 【 】 東の方サ行く。
(3) 【 】 東京駅サ着く。
(4) 【 】 今日は雪サなった。
(5) 【 】 午後から雨が雪サなった。
(6) 【 】 午後から雨が雪サ変わった。
(7) 【 】 小学校の先生サなった。
(8) 【 】 太郎サ話しかける。
(9) 【 】 太郎サ本(を)やる(=ける)。
(10) 【 】 太郎サ本(を)もらった。
(11) 【 】 息子サ手伝いに来もらった。
(12) 【 】 犬サ追いかけられる。
(13) 【 】 野球を見サ行く。
(14) 【 】 仕事サ行く。
(15) 【 】 5時サ起きる。
(16) 【 】 あお向けサ倒れる。
-
- (17) 【 】 太郎ドゴぶっ叩いた。
(18) 【 】 石ころドゴ蹴飛ばした。
(19) 【 】 駅前で太郎ドゴ見た。
(20) 【 】 駅前でバスドゴ見た。

問 22 001 ~ 150 までの語について、「知っている」場合は、「知らない」場合は×を【 】内に記入してください。 内が共通語訳です。

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 001 [] あさま 朝 | 039 [] くびかがり 首吊り |
| 002 [] かっちゃん 引っかく | 040 [] このげ まゆげ |
| 003 [] ばがけ 馬鹿 | 041 [] あぐ 灰 |
| 004 [] がっこ 香の物・漬け物 | 042 [] がに カニ |
| 005 [] え 家 | 043 [] はやす 野菜などを切る |
| 006 [] ながまる 横になる | 044 [] まめでたか 元気だったか:安否を問うことば |
| 007 [] ぬぐだまる 暖まる | 045 [] もちゃくちゃす 取りまぎれる |
| 008 [] ごしゃぐ 怒る | 046 [] はがえぐ はかどる |
| 009 [] んだがら そうだね:同意するとき | 047 [] きのどぐす 心配する |
| 010 [] まがす ひっくり返す・こぼす | 048 [] えじくされ 意地っ張り |
| 011 [] なげる 捨てる | 049 [] からくじ 悪口 |
| 012 [] のかがる 寄りかかる | 050 [] はかはかす ハラハラする |
| 013 [] ではる 外へ出る | 051 [] ふむ 蹴(け)る |
| 014 [] しかだねゝ すまない | 052 [] ひるあがり 昼食をとるために仕事をやめること |
| 015 [] けゝ かゆい | 053 [] まめのご きなこ |
| 016 [] はらわり 腹立たい | 054 [] こんにゃ 今夜 |
| 017 [] なんとした た どうしていたか:安否を問うことば | 055 [] ゆるぐねゝ 容易でない |
| 018 [] うるがす 浸す | 056 [] まっと もっと |
| 019 [] よばる 招待する・呼ぶ | 057 [] たまし 幽霊 |
| 020 [] がりっと ぴったりと・しっかりと | 058 [] みみたんぼ みみたぶ |
| 021 [] がも 男児の陰部 | 059 [] のっちり たくさん |
| 022 [] かむ 嗅(か)ぐ | 060 [] まるぐ 束ねる |
| 023 [] ねまる 座る | 061 [] みじちける 除雪して道を通す |
| 024 [] えだまし 惜しい | 062 [] あさねこぎ 朝寝坊 |
| 025 [] ぼう 追う | 063 [] ちらだし 甲問などに行くこと |
| 026 [] んめゝ 甘い | 064 [] しける 手伝う |
| 027 [] ふるし 古い | 065 [] めっこめし 生煮えのご飯 |
| 028 [] やつとが かるうじて | 066 [] てまかく 手間賃を出す |
| 029 [] たなく 持つ | 067 [] たがらもの 役立たず・道楽者・馬鹿者 |
| 030 [] こみっと しみじみと・しんみりと | 068 [] とじまなく どんぐりまなこ |
| 031 [] じらっと 平気で | 069 [] はらよごす 気分を害する |
| 032 [] ゆっくりする 安堵する・安心する | 070 [] までに 丁寧に・入念に |
| 033 [] でらっと すべて・すっかり | 071 [] しょっぱね 根性 |
| 034 [] かだる 仲間入りする | 072 [] かまど 果実の芯(しん) |
| 035 [] おがる 成長する・伸びる・育つ | 073 [] しょがらごえ しわがれ声 |
| 036 [] なじぎ 額(ひたい) | 074 [] はなちらもど 眼前 |
| 037 [] おどでな 一昨日 | 075 [] からこしゃぐ おせっかい |
| 038 [] えっかだ 毎度・いつも | |

- 076 [] のっちめぐ 大騒ぎする
- 077 [] ぶしじら 仏頂面・不機嫌そうな顔
- 078 [] からちら 土産を持たず訪問すること
- 079 [] ねっちょふけぁ 執念深い
- 080 [] たごむ たぐる
- 081 [] もったりまげだり 反対のことを何度も繰り返して
- 082 [] おわりはじめの 旬の終わりの野菜や果物
- 083 [] がっぱりだ ちょうどよい・思い通りだ
- 084 [] ひらめぐ 皮膚がひりひりする
- 085 [] たったす 立つ
- 086 [] きだす 浸す
- 087 [] うぎる 浮く
- 088 [] ふけさめ 朝夕に病状や気分の変わること
- 089 [] がっくるめる かき集め一つに取りまとめる
- 090 [] ながなおり 小康・病状が悪化せずしばらくの間治まっていること
- 091 [] たんぱら 短気
- 092 [] あどのまじり 残念でした:ご馳走を食べ終わったところへ来た人と言うことば
- 093 [] はりみじ 針穴
- 094 [] ばぐる 交換する
- 095 [] たましえれ 物の使用初め
- 096 [] ふごむ 草履(ぞうり)のまま炉に入る
- 097 [] くじちもる 食事の量を減らす
- 098 [] さんと 産婦
- 099 [] けがじ 飢饉(ききん)
- 100 [] うだげ 鼻歌まじり
- 101 [] ぼぼら・ぼんぼら カボチャ
- 102 [] えものご サトイモ
- 103 [] とつきみ トウモロコシ
- 104 [] ばっけぁ フキノトウ
- 105 [] あけじ トンボ
- 106 [] あねこむし カメムシ
- 107 [] びっき カエル
- 108 [] こえふな 鯉(こい)
- 109 [] ぼだっこ 鮭(さけ)
- 110 [] ぶりこ 八タ八タの卵
- 111 [] しゃっこ おかず
- 112 [] さはち 大皿
- 113 [] しゃっぼ 帽子
- 114 [] ごど ゴミ
- 115 [] あぐど かかと
- 116 [] ふぐだろけ 産毛
- 117 [] ぼぼ・ぼぼこ 赤ん坊・かわいい子
- 118 [] おがだじさま 雷
- 119 [] しが・しがっこ つらら・氷
- 120 [] てまわり・てまり 親類
- 121 [] へちゃむぐれ おしゃべり
- 122 [] みのごなし 臆病者
- 123 [] しょねゝわり 意地悪
- 124 [] だじゃぐ 乱暴
- 125 [] かまどけぁし(破産者)
- 126 [] ほえんさま 神官
- 127 [] ふるめっこ ままごと
- 128 [] かぐれぼっち かくれんぼ
- 129 [] たばこ 休憩(きゅうけい)
- 130 [] ちまけゝり つまづくこと
- 131 [] ちじぼっこ しゃがむこと
- 132 [] こごまる しゃがむ
- 133 [] かつちく 追いつく
- 134 [] しまく つかまえる
- 135 [] せやめる ものうくなる
- 136 [] こごらかる もつれる
- 137 [] さらう 走る
- 138 [] わぎちらむぐ そっぱを向く
- 139 [] くえる ふさぐ
- 140 [] しげる はめこむ
- 141 [] きじたげる 怒る
- 142 [] やしめる 軽蔑(けいべつ)する
- 143 [] ままなく どもる
- 144 [] そんま すぐに
- 145 [] してあっこ 少しの間
- 146 [] びゃっこ 少し
- 147 [] べってゝべたこえ 小さい
- 148 [] しねゝ 弾力があって強い・肉などがなかなかかみ切れない
- 149 [] はらちえ 満腹だ・腹一杯だ
- 150 [] はっこえ 冷たい

問 23 次にあげる表現の下線部分について、 普通の会話で「言う」か「言わない」か、 それは共通語でも「言う」か「言わない」か、 共通語では「言わない」場合、共通語ではどのような言い方をすると思うか、お答えください。(実際に共通語で言うものも含まれています。)

(1) 「その件については、何とも言えないです。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(2) 「満員電車に乗るよりだったら、歩いて行った方がましです。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(3) (別れの挨拶で)「まず、明日ね。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(4) [別れの挨拶で]「せば、また明日ね。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(5) [別れの挨拶で]「そうすれば、また明日ね。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(6) A 「明日は昼から空いています。」

B 「そうすれば、1時頃、お伺いします。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(7) 「あと、お腹いっぱい食べられない。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(8) 「宿題、でかした。」

普通の会話で → 共通語で
(a 言う (a 言う
b 言わない b 言わない → 共通語の言い方 _____

(3) 西成瀬小学校を卒業したあと、西成瀬小学校以外の小学校の出身者と接することになったと思います。西成瀬小学校以外の小学校の出身者（秋田県出身）の話し方について、どのような印象がありますか。次の1から10について、あてはまる欄に をつけてください。

| | とても思う | やや思う | そうは思わない | 何とも思わない |
|---------------|-------|------|---------|---------|
| 1 ことばづかいが丁寧 | | | | |
| 2 ことばづかいが荒っぽい | | | | |
| 3 共通語をよく使う | | | | |
| 4 方言をよく使う | | | | |
| 5 声が大きい | | | | |
| 6 声が小さい | | | | |
| 7 発音がはっきりしている | | | | |
| 8 発音がはっきりしない | | | | |
| 9 人前で堂々と話す | | | | |
| 10 積極的に意見を言う | | | | |

問 28 西成瀬小学校以外の小学校の出身者にお聞きします。

(1) 西成瀬小学校では、「ことば教育」に重点を置いた学習が盛んでした。西成瀬小学校のこうした学習方針を知っていましたか。

- 1 知っていた 2 知らなかった

(2) 西成瀬小学校出身の知り合いの方の話し方について、どのような印象がありますか。次の1から10について、あてはまる欄に をつけてください。

| | とても思う | やや思う | そうは思わない | 何とも思わない |
|---------------|-------|------|---------|---------|
| 1 ことばづかいが丁寧 | | | | |
| 2 ことばづかいが荒っぽい | | | | |
| 3 共通語をよく使う | | | | |
| 4 方言をよく使う | | | | |
| 5 声が大きい | | | | |
| 6 声が小さい | | | | |
| 7 発音がはっきりしている | | | | |
| 8 発音がはっきりしない | | | | |
| 9 人前で堂々と話す | | | | |
| 10 積極的に意見を言う | | | | |

質問は以上です。ご協力ありがとうございました。